

تورات، انجیل و قرآن: سه کتاب، دو شهر و یک داستان

آنتون وِسلز

ترجمهٔ عاطفه عبدی خان و مهدی حبیب‌اللهی

فهرست مطالب

- سخن انجمن علمی ترجمه و زبان‌های خارجی ۱۳
- سخن مؤلف با خوانندگان ایرانی ۱۵
- مقدمه ۱۹
- داستان دو شهر، چارلز دیکنز ۱۹
- «داستان‌های تأثیرگذار دو شهر» ۲۰
- کتاب مقدس و قرآن به‌عنوان «داستان دو شهر» ۲۲
- یهودیان، مسیحیان یهودی و مسیحیان در شبه‌جزیره عربستان ۲۴
- خواندن تَنخ، انجیل و قرآن با هم؟ ۲۵
- آیا این کتاب‌ها برای شهرهای معاصر پیامی دارند؟ ۲۸
- طرح کلی ۲۹
- فصل اول: «داستان دو شهر» در تاریخ ۳۱
- نرون ۳۱
- دیباچه ۳۲
- بابل ۳۴
- حقیقت و خیال درباره بابل ۳۹
- تبعید بابلی ۴۰
- بغداد و بابل ۴۱
- اورشلیم ۴۲
- هومر: اسپارت و تروا ۴۴
- «داستان دو شهر» هرودوت ۴۹
- نبرد ماراتن (۴۹۰ ق.م) ۵۴

- ۵۵ حملهٔ ایران به شهرهای یونانی
- ۵۷ نبرد سالامیس (۴۸۰ ق م)
- ۶۰ آیسخولوس و سالامیس
- ۶۱ یونانیان و ایرانیان در زمان اسکندر کبیر
- ۶۶ جانشینان اسکندر یا دیادوخوی
- ۷۰ روم و کارتاژ
- ۷۱ روم و اسکندریه: نبرد اکتیوم (۳۱ ق م)
- ۷۳ *انه/ید* و *یرژیل*: *تروا* و *رم*
- ۷۵ *یرژیل* و «داستان دو شهر»
- ۷۸ *نخوت* و *عقوبت* (نمسیس)
- ۸۱ فصل دوم: آیا محمد [ص] از انبیاست؟
- ۸۳ *دیباچه*
- ۸۶ موسی در *وادی مقدس*
- ۸۸ نام خدا
- ۹۳ دعوت الیاس نبی
- ۱۰۰ دیگر تجربه‌های دعوت
- ۱۰۱ دعوت محمد [ص] به نبوت
- ۱۰۴ محمد [ص] و ابراهیم
- ۱۰۶ عیسی تورات را تکمیل می‌کند
- ۱۰۸ محمد [ص] و خاندان انبیا
- ۱۱۱ انجیل تورات را تصدیق می‌کند و قرآن تورات و انجیل را
- ۱۱۷ تردید یهودیان و مسیحیان در نبوت محمد [ص]
- ۱۱۹ آیا محمد [ص] یکی از انبیاست؟
- ۱۲۵ فصل سوم: انتخاب پیش روی انسان: خلیفه یا پادشاه؟
- ۱۲۶ *دیباچه*

تورات، انجیل و قرآن: سه کتاب، دو شهر و یک داستان/۵

- ۱۲۸..... آفرینش انسان
- ۱۳۰..... انسان و زمین
- ۱۳۱..... نقش شیطان / ابلیس
- ۱۳۳..... وسوسه شیطان
- ۱۳۴..... خدا پادشاه است
- ۱۳۵..... پادشاهی‌های زمینی
- ۱۳۶..... جانشینان یا خلیفه‌ها پس از طوفان
- ۱۳۹..... پادشاهان و پرستش مَوْلک
- ۱۴۱..... پادشاهی بشری
- ۱۴۲..... ابراهیم، موسی، عیسی، محمد و پادشاهان
- ۱۴۳..... ابراهیم در برابر نمرود
- ۱۴۴..... نمرود در روایات
- ۱۴۶..... موسی در برابر فرعون
- ۱۴۸..... عیسی صغیر در برابر هرود کبیر
- ۱۴۹..... عیسی در برابر پیلاتس و هرود آنتیپاس
- ۱۵۱..... محمد در برابر رهبران ظالم مکه
- ۱۵۲..... نخستین خلیفه‌ها
- ۱۵۴..... پادشاهان و تکبر
- ۱۵۷..... غرور و ثروت
- ۱۵۹..... تمثیل‌هایی از غرور و ثروت
- ۱۶۱..... گزینه‌ای برای هر فرد: خلیفه یا پادشاه؟
- ۱۶۲..... اِرمیای نبی و داستان خلیفه یا پادشاه
- ۱۶۳..... پادشاه یوشیای پدر
- ۱۶۵..... پادشاه یهویاکیم پسر
- ۱۶۵..... پیام اِرمیا: خلیفه یا پادشاه؟

- فصل چهارم: خروج از بابل به سوی اورشلیم، هجرت از مکه به مدینه ۱۷۱
- خروج ۱۷۱
- دیباجه ۱۷۲
- خروج؛ هجرت ۱۷۲
- بازگویی خروج ۱۷۵
- خروج ابراهیم از سرزمین، یا شهر نمرود ۱۷۸
- خروج موسی از سرزمین فرعون ۱۸۲
- شب خروج / اسراء ۱۸۴
- خروج عیسی از مصر ۱۸۵
- خروج عیسی از اورشلیم ۱۸۶
- اسراء / سفر شبانهٔ محمد [ص] به اورشلیم ۱۹۲
- هجرت به مدینه ۱۹۳
- بدر و خروج ۱۹۴
- وحی قرآن و پیروزی در بدر، در ماه رمضان ۱۹۷
- پیامبران و خروج ۱۹۸
- آیا یهودیان و مسیحیان می‌توانند با هم خروج را جشن بگیرند؟ ۱۹۹
- آیا مسلمانان می‌توانند خروج، آدینهٔ مقدس و عید پاک را با مسیحیان جشن بگیرند؟ ۲۰۱
- بالا بردن یا رفعتِ عیسی ۲۰۸
- آیا یهودیان، مسیحیان و مسلمانان، همگی مهاجر نیستند؟ ۲۱۰
- فصل پنجم: آرمان‌ها و حقیقتِ سرزمین، زمین و شهر موعود ۲۱۵
- دیباجه ۲۱۵
- یک «داستان دو شهر»: سدوم و عموره ۲۱۶
- یوسف به‌مثابهٔ پادشاه ۲۱۹
- یوسف در آینهٔ شهریاران ۲۲۲
- آینهٔ شهریاران اراسموس برای شارل پنجم ۲۲۴

تورات، انجیل و قرآن: سه کتاب، دو شهر و یک داستان/۷

- ۲۲۵..... موسی و قارون.....
- ۲۲۸..... جاسوس‌های فرستاده‌شده به کنعان.....
- ۲۳۰..... موسی نمی‌تواند وارد این سرزمین شود.....
- ۲۳۱..... اسرائیل و داوران.....
- ۲۳۲..... تقاضا برای داشتن پادشاه.....
- ۲۳۴..... صندوق تورات، نشانه است.....
- ۲۳۷..... داوود و جالوت.....
- ۲۳۹..... «ارابه‌ها و اسب‌ها»، «طلا و نقره».....
- ۲۴۲..... بردگی در سرزمین موعود.....
- ۲۴۴..... این شهر، کشور یا سرزمین به چه کسانی وعده داده شده است؟.....
- ۲۴۶..... کدام سرزمین؟.....
- ۲۴۷..... ستم‌دیدگان رهبر یا امام می‌شوند.....
- ۲۴۸..... شرایط زندگی در این سرزمین یا بر روی زمین.....
- ۲۴۹..... مرزهای سرزمین: ابعاد و تعداد.....
- ۲۵۱..... درستکاران زمین را به ارث خواهند برد.....
- ۲۵۲..... فصل ششم: سلیمان و ملکه سبأ/ بلقیس در اورشلیم.....
- ۲۵۳..... مقدمه.....
- ۲۵۶..... گزارش‌های مربوط به سلیمان.....
- ۲۶۰..... حکومت سبأ.....
- ۲۶۲..... ملکه سبأ/ بلقیس و سلیمان.....
- ۲۶۵..... معنای عرش.....
- ۲۶۹..... نتیجه ملاقات ملکه با سلیمان چه بود؟.....
- ۲۷۱..... پادشاهی حیوانات.....
- ۲۷۳..... سلیمان و اسب‌ها.....
- ۲۷۵..... قدرت، ثروت یا حکمت؟.....

۲۷۷.....	آمدن پادشاهی موعود
۲۸۱.....	فصل هفتم: خشونت در شهر
۲۸۱.....	مقدمه
۲۸۲.....	جنگ مقدس یا جهاد
۲۸۶.....	دشمنان خداوند و مردم؟
۲۸۷.....	قابیل: اولین کسی که شهر بنا کرد
۲۹۰.....	برادر در نقش دشمن
۲۹۲.....	مبارزه با فلسطینی‌ها
۲۹۴.....	عمالقه: «خصمانه‌ترین دشمن»
۲۹۶.....	شائول و عمالیق
۳۰۱.....	هامان و عمالیق
۳۰۳.....	آیا یوریم جشن است؟
۳۰۶.....	قرائت‌های افراطی از کتاب مقدس و قرآن درباره عمالیق
۳۰۷.....	قصاص و دشمنی دیرینه
۳۱۳.....	بدی را با بدی تلافی نکن
۳۱۵.....	دشمنان: «به آنها غذا دهید»
۳۱۸.....	وارونه کردن انتقام
۳۱۹.....	بدی را [] به آنچه بهتر است دفع کن
۳۲۱.....	در کارهای نیک بر یکدیگر پیشی گیرید
۳۲۴.....	گروه شهر اورشلیم
۳۲۹.....	فصل هشتم: دعای شفاعت برای شهر سدوم
۳۳۱.....	درآمد
۳۳۲.....	سدوم و عموره
۳۳۳.....	لوط ساکن شهر سدوم
۳۳۴.....	تقاضای ابراهیم برای شهر سدوم

تورات، انجیل و قرآن: سه کتاب، دو شهر و یک داستان/ ۹

- ۳۳۶ مهمانان لوط در شهر سدوم
- ۳۳۹ فرار لوط و خانواده‌اش
- ۳۴۱ چرا شهر سدوم نابود شد؟
- ۳۴۴ شهرهای ویران شده
- ۳۴۴ سدوم و عموره در داستان پیامبران
- ۳۵۱ سدوم و عموره و عیسی
- ۳۵۳ سدوم و نقض مهمان نوازی
- ۳۵۴ خرابه‌های شهر ارم
- ۳۵۷ درس‌هایی از خرابه‌های شهرها
- ۳۵۹ دعا برای شهر و جهان
- ۳۶۳ فصل نهم: چه چیزی شهر را تهدید می‌کند؟ یاجوج و ماجوج
- ۳۶۳ مامن و مولک
- ۳۶۳ مقدمه
- ۳۶۶ جنگ‌های معاصر و آرماگدون / هرمجدون
- ۳۷۰ مکاشفه‌ها: کتاب دانیال
- ۳۷۳ شاخ و قدرت
- ۳۷۵ پیش‌بینی قیامت
- ۳۷۹ جوج و ماجوج، یاجوج و ماجوج
- ۳۸۱ خَزَقِیَال و مکاشفه یوحنا
- ۳۸۵ داستان اسکندر
- ۳۸۸ موسی و غریبه‌ای به نام خضر
- ۳۹۱ افسانه اسکندر
- ۳۹۷ مردی با دو شاخ
- ۴۰۰ یاجوج و ماجوج در تفاسیر در طول تاریخ
- ۴۰۱ استفاده یهودیان از یاجوج و ماجوج

- ۴۰۱..... استفاده مسیحیان از یاجوج و ماجوج
- ۴۰۳..... یاجوج و ماجوج در انگلستان
- ۴۰۵..... اسلامی و یاجوج و ماجوج
- ۴۰۷..... یاجوج و ماجوج: مولک و مامن
- ۴۱۳..... فصل دهم: پیروزی بر این شهرهایی که برشمردیم چگونه است؟
- ۴۱۳..... مقدمه
- ۴۱۴..... کنستانتین/ قسطنطین کبیر: «در پرتو این علامت، فتح کن!»
- ۴۱۷..... کنستانتین و اورشلیم
- ۴۱۹..... سقوط رم در ۴۱۰ م و داستان آوگوستین در باب شهر خدا و شهر انسان
- ۴۲۲..... «داستان دو شهر» آوگوستین
- ۴۲۳..... رم و کارتاژ: «داستان دو شهر»
- ۴۲۶..... بیزانس، روم و تیسفون
- ۴۳۱..... فتح اورشلیم به دست مسلمانان
- ۴۳۳..... قسطنطنیه و اسلام
- ۴۳۸..... فتح قسطنطنیه
- ۴۴۰..... یک قرن پس از فتح قسطنطنیه
- ۴۴۱..... پیروزی از آن کیست؟
- ۴۴۳..... فصل یازدهم: پیروزی از آن کیست؟
- ۴۴۳..... مقدمه
- ۴۴۴..... صَفْنِیای نبی و «داستان دو شهر»: اورشلیم و بابل
- ۴۵۲..... لعنت بر شهر ستمگران، طاغیان و بدنامان!
- ۴۵۴..... اِرمِیای نبی و «داستان دو شهر»: اورشلیم و بابل
- ۴۶۳..... محمد [ص] و «داستان دو شهر»: مدینه و مکه
- ۴۶۷..... نصر، «یاری»
- ۴۶۸..... فتح، «موفقیت»

تورات، انجیل و قرآن: سه کتاب، دو شهر و یک داستان/ ۱۱

شهر اورشلیم، مکه و مدینه از آن چه کسی است؟ ۴۷۰

یک شهر خدا و انسان ۴۷۵

آمستردام، رم، و... بیت لحم ۴۷۷

منابع ۴۸۱

نمایه ۵۱۵